

**PATRICK KOCH**  
**ÜBERSETZER**  
(Deutsch, Englisch → Französisch)



- Adresse: Gryphiusstrasse 11, 10245 Berlin, Deutschland
- E-Mail: patrickkochberlin@gmail.com    • Telefon: +49 179 1230643
- Geburtsdatum: 04.06.1976    • Staatsangehörigkeit: Schweiz

**BERUFSERFAHRUNG**

- seit Mai 2019            **Übersetzung / Korrekturlesen** (Deutsch, Englisch → Französisch).
- 2007 - 2016            **Deutschlehrer** an verschiedenen *Gymnasien* (Lausanne, Nyon).
- 01 - 10.2007           **Wirtschaftsermittler** (Deutsch, Französisch), *Dun & Bradstreet* (Prilly).
- 06 - 08.2006           **Englischlehrer**, *Contemporary Studies* (Buenos Aires).
- 05.2004 - 10.2005    **Sachbearbeiter Freizügigkeitsbereich** (Deutsch, Französisch),  
*Hotela Sozialversicherungen* (Montreux).
- 1999 - 2001            **Sekretär** (Deutsch, Englisch, Französisch) *Raymond Noujaim & Partenaires S.A.*, Versicherungsmakler (Lausanne, 40%).
- 1996 - 1998            **Telefonische Befragungen** (Deutsch, Französisch), *MIS Trend, Marktforschungsinstitut*, (Lausanne, 20%).

**STUDIUM UND AUSBILDUNG**

- 04.2019                **Goethe Zertifikat C2**, *Goethe Institut* (Berlin).
- 2016 - 2018            **Theaterausbildung**, *Le Samovar* (Paris).
- 07.2010                **Weiterbildung: Filmstadt Berlin** (40 Stunden), *Goethe Institut* (Berlin).
- 09.2008 - 07.2009    **Lehrdiplom für Maturitätsschulen**, (Fach: Deutsch),  
*HEP* (pädagogische Hochschule, Lausanne).
- 10-11.2005            **Training Englischunterricht, TESOL Certificate**, *ECC* (Bangkok).
- 1995 - 2003            **Master Geisteswissenschaften (Philosophie** (Hauptfach),  
**Germanistik** (Nebenfach), **Anglistik** (Nebenfach) ), *UNIL* (Lausanne).
- 1991 - 1995            **Matura**, Typus E : Wirtschaft, *Gymnase de Nyon* (Nyon).

**BESONDERE KENNTNISSE**

- **Sprachen** :            **Französisch**: Muttersprache, **Deutsch**: fließend (C2),  
**Englisch**: fließend (C2), **Schweizerdeutsch**: fließend.
- **Fachgebiete** :        **Geisteswissenschaften / Kunst / Versicherungen / Wirtschaft.**
- **CAT Tools** :            **SDL Trados.**